



FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
CARRERA PROFESIONAL DE COMUNICACIÓN Y
PUBLICIDAD

“FORTALECIMIENTO DE HABILIDADES COMUNICATIVAS
BÁSICAS EN JÓVENES DE COMUNIDADES NATIVAS DE LA
AMAZONÍA PERUANA A TRAVÉS DE LA RADIO
COMUNITARIA”

Tesis para optar el título profesional de:

Licenciada en Comunicación y Publicidad

Presentado por:

Katherine Steffanny Sanchez Santisteban (0000-0002-9632-4880)

Susan Massiel León López (0000-0001-6418-1005)

Asesor:

Carlos Raúl Castro Pérez (0000-0002-8986-0888)

Lima – Perú

2021

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS

Lima, 23 de diciembre de 2020.

Los integrantes del Jurado de tesis:

Presidente: PhD. Inés Ruiz Alvarado	<input type="checkbox"/>
Miembro: Mg Miguel Ángel Angulo Giraldo	
Miembro: Mg. Alonso Quinteros	

Se reúnen para evaluar la tesis titulada:

FORTALECIMIENTO DE HABILIDADES COMUNICATIVAS BÁSICAS EN JÓVENES DE COMUNIDADES NATIVAS DE LA AMAZONÍA PERUANA A TRAVÉS DE LA RADIO COMUNITARIA

Presentada por las estudiantes/bachilleres:

- Susan León López
- Katherine Sánchez Santisteban

Para optar el Título Profesional de Licenciatura en Comunicación y Publicidad

Asesorada por: Carlos Raúl Castro Pérez

Luego de haber evaluado el informe final de tesis y evaluado el desempeño de los estudiantes de la carrera de Maestría en Comunicación en la sustentación, concluyen de manera unánime () por mayoría simple (X) calificar a:

Tesis: Susan León López y Katherine Sánchez Santisteban		Nota (en letras): dieciseis	
Aprobado ()	Aprobado - Muy buena ()	Aprobado - Sobresaliente ()	Desaprobado ()

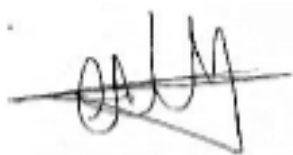
Los miembros del jurado firman en señal de conformidad.



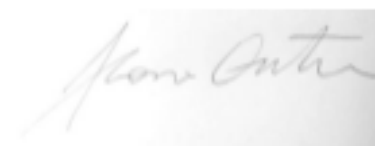
PhD. Inés Ruiz Alvarado
Presidente(a) del Jurado



Carlos Raúl Castro Pérez



Mg. Miguel Angulo Giraldo
Miembro 1



Mg. Alonso Quinteros
Miembro 2

1. RESUMEN

El presente artículo da cuenta de los resultados obtenidos al trabajar un proyecto radial en un espacio no formal con adolescentes provenientes de comunidades nativas en la Amazonía peruana, particularmente, en la provincia de Atalaya de la región Ucayali. El estudio se enmarca en un modelo de investigación cuasi experimental y tuvo como objetivo fortalecer las habilidades comunicativas básicas (leer, escuchar, escribir y hablar) de un grupo de estudiantes que se encuentra en transición escolar del nivel primario a secundario. La ausencia de escuelas secundarias en comunidades obliga al joven escolar nativo a mudarse a una nueva realidad, dejando atrás un enfoque de aprendizaje que adquirió durante sus primeros años de educación primaria. La intención de esta investigación es darle al adolescente nativo herramientas y recursos que le ayuden a adaptarse al nuevo modelo de aprendizaje, valiéndose de la radio de su comunidad: Radio Sepahua. Se trabajó con 10 adolescentes nativos para el grupo experimental y otro de número similar, para el grupo de control. Como resultado final de esta investigación se obtuvo el programa *Chicos y chicas al mando*, espacio radial juvenil que vio la luz a fines del 2016, después de 8 semanas de trabajo a través de talleres didácticos y participativos con el grupo de estudio. Sin duda, una gran experiencia que deseamos pueda ser replicada en otros marcos de estudio.

Palabras clave: Comunicación; educación; radio comunitaria; habilidades comunicativas

2. ABSTRACT (200 - 210 PALABRAS)

This article discusses the results obtained from a radio project that was realized in a non-formal environment with adolescents from native communities in the Peruvian Amazon, particularly in the Atalaya province of the Ucayali region. The study is based on a quasi-experimental research model with its objective being to strengthen the basic communication skills (reading, listening, writing and speaking) of students who are in transition from primary to secondary school. The absence of secondary schools in native communities forces young students to move to a new reality, leaving behind a learning approach that they acquired during their first years of primary education. The intention of this research is to give the native adolescents tools and resources that help them adapt to the new learning reality, using the radio of their community: Radio Sepahua. Two groups of native adolescents participated in the study, an experimental group of 10 students, and a control group of a similar size. As a final result of this research, the program Boys and Girls in Command was obtained, a youth radio program that was launched at the end of 2016, after 8 weeks of work through educational and participatory workshops with the experimental group. Without a doubt, a great experience that we hope can be replicated in other studies.

Key words: communication and education; community radio, communicative abilities

3. INTRODUCCIÓN Y ESTADO DE LA CUESTIÓN

Este estudio es un primer acercamiento a una propuesta de aprendizaje en un ambiente no formal, propuesta enfocada en demostrar que la radio comunitaria puede ser un medio importante para fortalecer las habilidades comunicativas básicas¹ de estudiantes del nivel secundario provenientes de comunidades nativas de la Amazonía peruana.

Esta investigación se desarrolló en el distrito de Sepahua, una comunidad pluricultural ubicada en la provincia de Atalaya, en la región Ucayali, en Perú. Al ser voluntarias del único medio de comunicación del lugar, Radio Sepahua, pudimos observar que una de las más grandes transformaciones que tuvo la comunidad nativa —desde su creación— fue el acceso a la educación de sus pueblos indígenas. Durante nuestro ejercicio voluntario como periodistas radiales, dialogamos con directores, docentes, alumnos y misioneros; ellos afirmaban los importantes avances en la calidad de los procesos educativos, sin embargo, reconocían que aún existían ciertas limitaciones que desaceleraron tales mejoras.

Dicha realidad nos motivó a explorar y potenciar el rol educativo de una radio comunitaria, como es Radio Sepahua. En este sentido, decidimos trabajar en la producción de un programa radial que buscaba que los adolescentes participantes se conviertan en protagonistas de su propio aprendizaje; desarrollando habilidades de comunicación básicas que les permitan argumentar y comunicar sus ideas con total creatividad en un ambiente que motive la participación.

En la Comunidad Nativa de Sepahua coexisten en armonía alrededor de 9 mil habitantes de seis pueblos indígenas. Yines², amahuacas³, matsiguengas⁴, asháninkas⁵, yaminahuas⁶ y sharanahuas⁷ que se establecieron en las diversas

¹ Según Cassany (1999), la habilidad comunicativa concibe a un conjunto de métodos gramaticales que el ser humano desarrolla en su quehacer cotidiano. El saber hablar, escuchar, escribir permite interactuar en sociedad y con sus pares de manera asertiva.

² Los yine, conocidos también como “piros”, se ubican principalmente en las regiones de Cusco, Loreto, Madre de Dios y Ucayali en Perú, su lengua es el yine, como el nombre de su pueblo originario.

³ Los amahuaca o *amin waka* son un pueblo indígena peruano asentado en la cuenca de los ríos Ucayali, Yavarí, Purús y Madeira en la selva amazónica.

⁴ El pueblo matsiguenga vive en las regiones de Cusco y Madre de Dios en Perú. Su lengua, el matsiguenga, pertenece a la familia lingüística Arawak.

⁵ El pueblo asháninka vive principalmente en las regiones de Junín, Ucayali, Huánuco, Cusco, Pasco y Ayacucho; se trata del pueblo indígena amazónico demográficamente más numeroso del Perú.

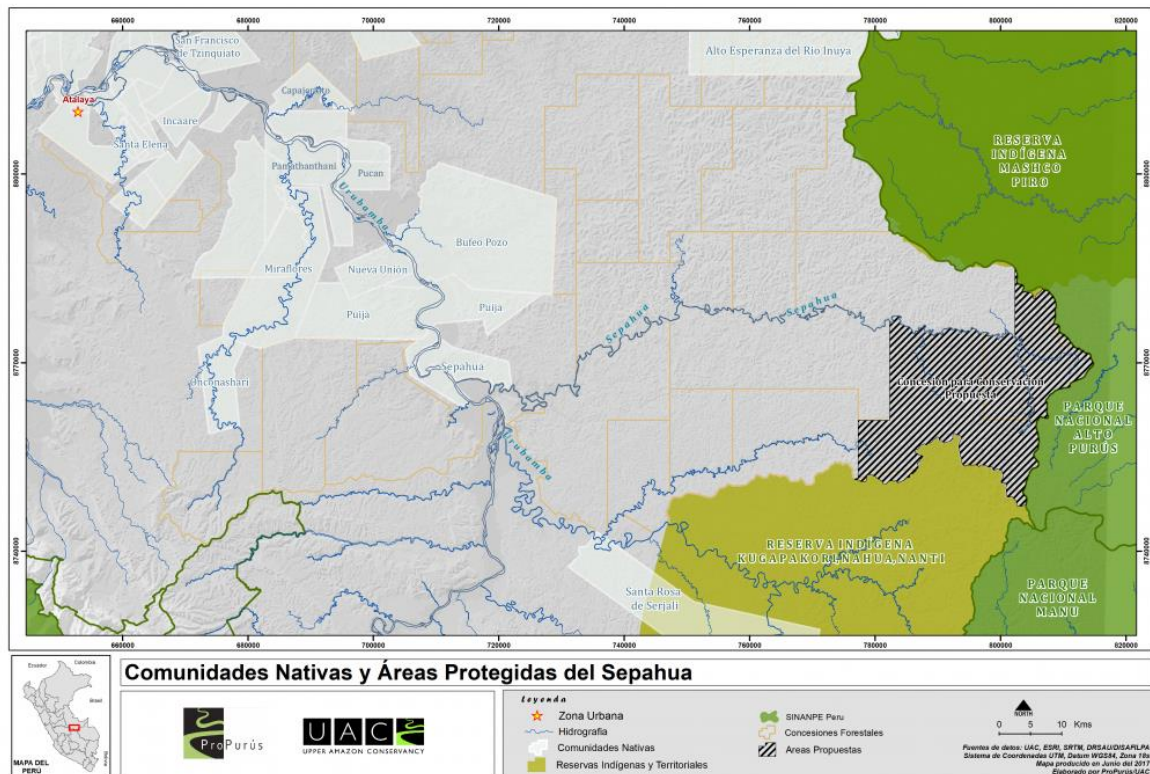
⁶ Los yaminahua viven en la Amazonía del sudeste peruano (principalmente en la región Ucayali) y las zonas contiguas a Brasil.

⁷ El pueblo sharanahua vive principalmente en la provincia de Purús de la región Ucayali en Perú.

comunidades, barrios y caseríos que conforman Sepahua, uno de los distritos de la provincia de Atalaya, en la Región Ucayali.

Figura 1

Mapa de Sepahua, Ucayali



Nota: Las comunidades nativas y áreas protegidas del distrito de Sepahua. PROPURUS, 2017, <https://propurus.org/descargas/comunidades-nativas-y-areas-protegidas-del-sepahua/>

La integración de la Comunidad Nativa de Sepahua se debe en gran parte a la influencia y liderazgo de los misioneros dominicos, quienes se establecieron en la zona a inicios del siglo XIX con la fundación de la misión El Rosario. Misión que ha sido la principal gestora de eventos importantes del Bajo Urubamba y el Alto Ucayali. Entre las principales iniciativas impulsadas por la misión dominica, destaca el acceso a la educación de jóvenes nativos. Ello motivó a la misión a crear albergues con el fin de hospedar a dichos estudiantes provenientes de otras comunidades para que puedan acceder a educación básica. “La presencia de una misión católica en Sepahua, con sus infraestructuras religiosas, educativas, sanitarias, etc. abrió una nueva etapa en la historia de la región. Los nativos enviaban a sus hijos a la misión con el fin de instruirse.” (Álvarez, 2010, p.391 - 392)

Dentro de esta importante transformación para la Comunidad Nativa de Sepahua, surgió la posibilidad de acceder a una educación bilingüe con la Ley de Reforma Educativa promulgada durante el gobierno de Juan Velasco Alvarado. Años después, entre 1990 y 1995 se estableció una política de Educación Intercultural y Bilingüe que el Estado debía

fomentar según los rasgos culturales de cada zona. Actualmente, en el distrito de Sepahua la Educación Intercultural Bilingüe sólo es posible en los niveles de educación inicial y primaria.

Trapnell (2004) señala en su investigación “Situación de la educación intercultural bilingüe en el Perú” que solo existen dos experiencias EIB en el nivel secundario en nuestro país, situación que demuestra que el esfuerzo por implementar la Ley de Reforma Educativa en el Perú no ha alcanzado la esencia de su promulgación la cual es fomentar la diversidad cultural y lingüística dentro de las comunidades nativas para el desarrollo de su gente en todos sus niveles educativos. Por su parte, Martín Valdivieso —docente de la facultad de Educación de la Pontificia Universidad Católica del Perú— señala en una entrevista que cedió al portal PuntoEdu, que estas reformas educativas en nuestro país sucedieron con el objetivo de asimilar a las comunidades indígenas a la cultura occidental. Versión que contradice la razón de la creación de esta Reforma Educativa, puesto que deja entrever que los objetivos de esta Ley fueron realmente alinear y acercar a los nativos a la educación básica regular priorizando la lengua castellana y poniendo en segundo lugar su lengua materna originaria.

En la realidad de los barrios y comunidades ribereñas anexas a la capital del distrito de Sepahua, solo es posible acceder a una formación escolar bajo un enfoque de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) hasta el nivel primario. Por esta razón, los estudiantes nativos se ven obligados a migrar de sus comunidades de origen hacia la capital de Sepahua con el objetivo de completar su formación escolar del nivel secundario; sin embargo, el enfoque educativo no es el mismo que recibieron en sus primeros años de aprendizaje, en el nivel secundario acceden a una Educación Básica Regular (EBR).

De esta manera, fuimos testigos de cómo impacta la transición del nivel educativo primario al nivel secundario en un adolescente nativo proveniente de una comunidad que fue educado bajo el modelo EIB, mientras que, en la capital del distrito de Sepahua, la educación es impartida bajo la EBR. Es en este punto, en el que vimos de cerca algunas limitaciones para los adolescentes nativos, que si bien logran una convivencia sana y armoniosa con otros adolescentes provenientes de otras comunidades, presentan gran dificultad en el aprendizaje en el nivel secundario, ya que en la EBR no se proyectan los saberes previos de los estudiantes, no conectan con su pasado y su lengua originaria no es transmitida.

Según los resultados de la Evaluación Censal de Estudiantes (ECE) 2016 del Ministerio de Educación en la región Ucayali, esta se encuentra entre las regiones con más bajos resultados en comprensión lectora, ya que alcanzó solo el 14.5% del nivel satisfactorio. Asimismo, en la provincia de Atalaya —una de las cuatro provincias de la región— se registró que para el cuarto grado de primaria de EBR, solo el 8.4% de estudiantes alcanzó el nivel satisfactorio y que el 91.5% aún se encuentra en niveles como Previo al Inicio, En Inicio y En Proceso. Tal panorama pone en evidencia grandes dificultades en el desarrollo de las destrezas comunicativas en el ámbito escolar de la región.

Campos (2017), en su tesis de licenciatura sobre el proyecto “Radio con Niñas y Niños del Cusco” en las escuelas primarias, señala que la apropiación del medio radiofónico por parte de los infantes surgió desde sus propios marcos de referencia, lógicas culturales y sistemas de comunicación; aspectos que posibilitaron la conexión entre la

comunicación, la cultura y la educación. Tomando como referencia el aporte de Campos, esta investigación encontró la oportunidad ideal para que un medio masivo como la radio ejerza su rol social y educativo, esta vez por medio de la educación no formal⁸.

“EDUCATIVA, INFORMATIVA Y MUSICAL”, RADIO SEPAHUA, EMISORA COMUNITARIA

A mediados del 2016, Radio Sepahua —único medio de comunicación de la zona— buscaba profesionales en Comunicación Social capaces de reforzar el sentido fundamental de la emisora: el trabajo con y por su gente. Lemaire Ayachi, pobladora sepahaina, indica la importancia de la radio en su vida, por la necesidad de comunicarse con su esposo cuando él tiene que viajar varias horas río arriba para trabajar en su chacra. Para Hualde (2015), es aquí donde Radio Sepahua toma protagonismo en su vida, ya que es el único medio de comunicación que tiene Lemaire para enviarle mensajes a su esposo (p. 44).

Radio Sepahua fue fundada en el 2002 por sacerdotes dominicos de la misión dominica El Rosario. Transmitir palabras y mensajes urgentes a los lugares más alejados de la selva amazónica peruana era el propósito con el que inició este proyecto radiofónico. La falta de medios de comunicación y acceso a la telefonía fueron determinantes para que Radio Sepahua, a través de sus ondas, mantuviera comunicadas y unidas a cientos de familias que residían en las orillas de los ríos Sepa y Mishagua.

Al igual que Lemaire, son miles las personas e instituciones públicas y privadas que hacen uso de la radio como principal medio de comunicación con la población del Bajo Urubamba, esto debido a que Radio Sepahua tiene un alcance de casi doce mil personas entre las regiones de Cusco y Ucayali. A diario, los voluntarios que colaboran con la emisora reciben un considerable número de comunicados por parte de los pobladores del distrito, estos mensajes solo reflejan el diario vivir en esta parte de la Amazonía. Hualde (2015), en su artículo “La radio que cambió Sepahua”, señala que para Asier Solana —periodista que dirigió la emisora entre el 2011 y 2013— “esas pequeñas grandes informaciones”, como él se refiere a los comunicados, son el motor de algunas de las principales noticias que se emiten en Radio Sepahua.

Desde la fundación de Radio Sepahua se ha buscado generar una participación activa de su población, dentro de su programación radial. Programas como “Voces del saber”, “Sin Vergüenza”, “Cuéntame un cuento” y “Deportes al día” son experiencias que invitan a la población sepahaina a compartir sus vivencias. Muchas de estas iniciativas han sido apoyadas por voluntarios extranjeros quienes periódicamente acompañan la gestión de

⁸ “[...] es toda actividad organizada, sistemática, educativa, realizada fuera del marco del sistema oficial para facilitar determinadas clases de aprendizaje a subgrupos particulares de la población, tanto adultos como niños” (Coombs y Ahmed, 1975, p. 27).

la emisora de manera presencial y ayudan en la producción y difusión de los nuevos segmentos radiales.

La experiencia de radiodifusión con enfoque educativo tiene casi medio siglo de implementada en Latinoamérica. Colombia y Bolivia, en 1947, fueron los primeros países en conocer esta experiencia. Radio Sutatenza fue la primera emisora del continente, establecida en Colombia por la Iglesia Católica. Tras su fundación fueron dos los principales objetivos que perseguían: la difusión de la doctrina cristiana entre la comunidad campesina y compartir conocimiento sobre técnicas para mejorar el desarrollo de la comunidad. Bolivia también tuvo una experiencia similar, se trata de Radio Pío XII, fundada por sacerdotes católicos en la localidad de Llallagua. Dicha iniciativa respondía a la necesidad de luchar contra el comunismo y el alcoholismo de la región.

La influencia del modelo Sutatenza, se comenzó a replicar en unos 15 países de América Latina con la creación de numerosas emisoras, en su mayoría patrocinadas por la Iglesia Católica. Todas estas experiencias tuvieron moderados y austeros inicios por la poca inversión económica, sin embargo, se caracterizaron por responder a las necesidades de su audiencia y por su valiosa proyección social. Con el paso de los años, las radios comunitarias han fortalecido significativamente su relación con la comunidad. Flores (2006) menciona al respecto:

Radios comunitarias que, por su propia ubicación geográfica, están más cerca de la gente y esa gente puede expresarse sobre asuntos que le preocupan, sus inquietudes, observaciones y propuestas de cambio que busquen mejorar la convivencia entre los pobladores de dichas zonas (pp. 7).

De esta manera vemos como ha evolucionado el vínculo de las radios comunitarias con su gente y como la radio permite crear espacios participativos para mejorar la convivencia entre sus oyentes.

En la Amazonía peruana, esta experiencia participativa - comunitaria a través de las ondas sonoras se estableció de la mano de la Iglesia Católica. Si bien es cierto que “llevar la palabra del Señor” es uno de sus objetivos principales, también se puede reconocer su enfoque ciudadano y educativo. A continuación algunas experiencias reales:

1. Radio La Voz de la Selva (Iquitos), ubicada en la región Loreto, donde conviven alrededor de 22 pueblos indígenas. En este espacio de comunicación, a diario, se transmite información local, regional, nacional e internacional. Además, es usual escuchar las voces de dirigentes de organizaciones vecinales, campesinas e indígenas compartiendo sobre los problemas sociales.
2. Radio Ucamara, medio radial de la ciudad de Nauta - Iquitos, en la región Loreto, desarrolla proyectos que buscan reforzar el empoderamiento indígena, mantener las tradiciones culturales y revitalizar el idioma. Este último propósito se logró a partir de la enseñanza y la música, lo que permitió a los adultos enseñar a los niños melodías en su propia lengua.

Hualde (2015) señala que para Asier Solana, es claro el mensaje educador que la emisora transmite a sus oyentes, pues además de las innumerables campañas de concientización transmitidas por las ondas de Radio Sepahua, también se ha apostado por generar espacios de reflexión dirigidos por adolescentes sepahuinos sobre temas que les afectan.

Oscar Tellez Dulcey, comunicador voluntario de Radio Sepahua, desarrolló un proyecto de investigación a través del cual, haciendo uso de un método etnográfico de carácter participativo, quería fomentar una cultura radial entre los jóvenes del internado de varones de la misión dominica El Rosario, buscando contribuir al fortalecimiento del Diálogo de saberes y a la construcción colectiva del conocimiento en la comunidad sepahuina. Mediante las técnicas de reflexividad y la observación participante, Tellez implementó ocho sesiones de talleres donde desarrolló temas radiales (teoría y praxis) con los adolescentes internos. El investigador indica en los resultados de su investigación que en muchos casos de manera voluntaria la población apropia los contenidos de Radio Sepahua a su cotidianidad. Asimismo, resalta la creatividad de los adolescentes internos al crear insumos radiales acerca de sus propios intereses.

Por su parte, nuestra compañera y directora de Radio Sepahua, Beatriz García Blasco impulsó un proyecto radial con fines educativos liderado y conducido por la organización social Población de Adultos Mayores del distrito. Esta iniciativa tuvo como fin rescatar, recopilar y difundir los saberes ancestrales locales y otras expresiones culturales de este grupo etéreo. Si bien, esta iniciativa radial no fue ejecutada en el marco de estudios metodológicos o experimentales, fue una de las propuestas más novedosas y esperadas por la comunidad, pues era necesario asociar a Radio Sepahua con el sentir comunitario y educativo.

LA RADIO COMUNITARIA: UN CAMINO PARA LA COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

Un punto esencial de esta investigación es conocer la función de la radio comunitaria dentro de un contexto intercultural: donde se agrupan distintas comunidades nativas con diferentes costumbres, culturas, tradiciones y lenguas. Así como entender que el proceso y los espacios de participación y comunicación de la radio comunitaria de distintos grupos sociales compromete aún más el rol de la radio como actor clave del desarrollo de sus habitantes y la gente que la escucha. En la programación diaria de las radios comunitarias está presente un constante servicio de comunicados o avisos generados por y para la audiencia que satisface necesidades cotidianas como el intercambio de información.

Para los hogares sepahuinos, la radio se ha convertido en un recurso que permite la existencia de una comunicación con sus paisanos cuando ellos parten río arriba a sus barrios, caseríos o chacras. La función de los avisos no se limita a la comunicación de persona a persona. Los flujos comunicativos se establecen también en un consenso grupal o colectivo que apoya a todo tipo de intereses comunes y relacionados con la

vida comunitaria. En este sentido, puede decirse que el servicio de avisos y comunicados fortalece la comunicación intercultural.

Alsina (1999) señala: “la comunicación intercultural ha existido siempre que dos personas, que se percibían a sí mismas como pertenecientes a culturas distintas, se han intentado comunicar” (p. 19).

Al ser Radio Sepahua el único medio de comunicación de los habitantes de dichas zonas, esta asume la responsabilidad de rescatar y compartir saberes ancestrales locales; pero, sobre todo, las voces de quienes la escuchan. Bajo esta premisa, el eco transformador de Radio Sepahua tiene un rebote importante en la convivencia de los comuneros y comuneras de distintas culturas ya que imparte valores como la igualdad y respeto, valores que sus oyentes pueden apreciar en cada segmento radial donde se destacan la diversidad étnica, cultural y lingüística que coexisten en el distrito.

En Sepahua, la interculturalidad se ve aún más concentrada en los colegios e internados, los cuales son los primeros espacios pluri-étnicos en los que se ve constante interacción porque conviven y comparten a diario. Desde nuestra experiencia, podemos decir, que sus integrantes conviven en armonía, pero existe una pequeña brecha de comunicación que les impide compartir ideas claras, limitaciones en el uso de una lengua que no es la suya con costumbres y hábitos diferentes. Esta situación se evidencia claramente en los colegios secundarios, donde estudiantes mujeres y varones de distintas comunidades nativas comparten un mismo espacio con estudiantes de todo el distrito de Sepahua, quienes usan principalmente el castellano para comunicarse. Cabe resaltar que el idioma castellano no es una lengua ajena para los estudiantes, ya que en sus comunidades de origen esta es usada como su segunda lengua de aprendizaje. Este es el caso de los adolescentes que forman parte de este estudio y que cursan el primer año de educación secundaria en la I. E. Padre Francisco Álvarez, en la capital del distrito de Sepahua.

PROTAGONISTAS: INTERNOS E INTERNAS DE LA MISIÓN DOMINICA EL ROSARIO

Nuestra cercanía con los espacios de formación vinculados a la misión dominica El Rosario como los internados de mujeres y varones, nos permitió conocer de cerca la formación académica, cultural y personal de los adolescentes residentes en estos internados. De esta manera, y tras la diaria convivencia con dichos adolescentes se evidenciaron diversos factores limitantes con los que deben enfrentarse al momento de insertarse en esta nueva realidad. Entre dichos factores están la transición educativa, el cambio de rutina y el hecho de no sentirse parte del mismo espacio donde conviven por primera vez con personas nuevas, de otras culturas y con otros hábitos.

Ambos internados albergan alrededor de 30 a 40 jóvenes, respectivamente, durante diez meses del año. El internado de mujeres es liderado por las Hermanas Dominicas del Rosario; mientras que el internado de varones es dirigido por un profesor de educación secundaria. Si bien es cierto, ambos espacios pertenecen a una misma institución, manejan distintas reglas y normas. El internado de mujeres se caracteriza

por guardar una rutina más estricta y limitante con las adolescentes. Establecen horarios para todas sus actividades tanto recreativas, educativas y domésticas. Pudimos observar la falta de involucramiento de las jóvenes en las decisiones de su día a día, cada acción de las chicas era consultada previamente con la hermana encargada. Consideramos que esta realidad influenciaba en el comportamiento y actitud de las adolescentes con las que trabajamos, pues ellas se caracterizaban por su timidez, rechazo al trabajo en equipo con los varones, falta de participación en clase y temerosas a tomar decisiones propias.

En el caso del internado de varones, su convivencia era más cercana y participativa entre sus pares y el líder a cargo. Fuimos testigos de la flexibilidad y comunicación horizontal que se manejaba entre ellos, desde las tareas domésticas hasta en sus espacios de esparcimiento. Esta cercanía se caracterizaba por un ambiente de respeto y de amistad. Consideramos que estos factores fortalecieron la personalidad de los jóvenes de este proyecto, pues desde el inicio de las actividades reflejaron una participación espontánea y apertura al trabajo en equipo.

A esta realidad, se le suma la experiencia tanto de adolescentes mujeres como de varones en el ámbito educativo durante su primer año en la secundaria, pues ambos grupos presentaban dificultades en el aprendizaje de las distintas asignaturas. Entre las áreas académicas con menor aprovechamiento se encuentra Comunicación, pues los estudiantes presentan bajo rendimiento sobre la expresión oral, comprensión lectora y elaboración de textos escritos.

El coordinador pedagógico de la I. E. Padre Francisco Álvarez señala que más que un año de aprendizaje, el primer año en el nivel secundaria es un año de adaptación para los adolescentes. Para Trapnell (2011), en la región amazónica, este “año de adaptación” se relaciona con la existencia de escuelas unidocentes o multigrado durante los anteriores años, la tasa de deserción escolar y las metodologías inadecuadas para la EIB. A ello se suma la aplicación de un programa y un currículo poco fortalecido sobre la cultura y la lengua materna.

Tabla 1

Porcentaje de alumnos por ubicación geográfica y grado académico

PRIMARIA	Nativos	69%
	Ucayalinos	21%
	Andinos	10%
SECUNDARIA	Nativos	76%

	Ucayalinos	18%
	Andinos	6%

Nota. Tomado de *fuentes* (p. 131), por Ricardo Álvarez Lobo, 2002. *Sepahua X. La educación en la comunidad nativa*. Colección Antisuyo.

La experiencia radial liderada por Liceli Peñarrieta con un grupo de niños de 9 a 13 años, de las escuelas de la zona urbano-marginal de la ciudad de Puno, demostró que la radio puede ser considerada como recurso de enseñanza-aprendizaje a partir del cual se posibilita el fortalecimiento de habilidades comunicativas en etapa escolar, permitiendo un aprendizaje significativo y constructivista. Al igual que el proyecto liderado por Peñarrieta, este estudio busca integrar los medios de comunicación en la educación de los adolescentes para que se logre el fortalecimiento de habilidades comunicativas a través de un enfoque constructivista⁹. Para Peñarrieta, “A medida que se integren los medios a la educación se logran tener mejores resultados en logro de los objetivos educativos y para el caso de la radio un punto de partida es el desarrollo de las habilidades de comprensión lectora y escritura”. (p. 61)

Nuestra investigación fortaleció el trabajo que hasta la fecha viene realizando Radio Sepahua, pues permitió enriquecer la programación radial con un espacio hecho por y para adolescentes, abriendo un sinfín de oportunidades para que más jóvenes se animen a compartir sus experiencias, saberes e intereses con la comunidad sepahuina. Además de vincularse de manera más activa con el único medio de comunicación de la zona.

2. MÉTODOS Y MATERIALES

Esta investigación responde a un modelo exploratorio donde abordamos una primera fase de estudio donde se explora la realidad actual de los y las adolescentes del distrito de Sepahua sobre cómo llevan el proceso de adaptación de un nuevo año escolar en nivel secundario alejados de sus comunidades y escuelas originarias.

Cabe resaltar que para la exploración de esta investigación no se contaron con antecedentes exactos que nos aproximen a los objetivos y razón de este proyecto. En tal sentido, el análisis de este artículo se apoyará en la interpretación del comportamiento de los adolescentes durante su participación en los talleres de radio. Adicionalmente, la información obtenida por medio de la observación, entrevistas,

⁹ El constructivismo es una teoría que propone que el ambiente de aprendizaje debe sostener múltiples perspectivas o interpretaciones de realidad, construcción de conocimiento, actividades basadas en experiencias ricas en contexto, estas tareas son las que tienen una relevancia y utilidad en el mundo real (Hernández: 2008).

cuadernos de campo y rúbricas de evaluación son de carácter analítico, interpretativo y discursivo. Por lo tanto, los hallazgos de esta investigación tendrán una narración clara de lo observado en los talleres, más no será concluyente.

Asimismo, la presente investigación tiene una proximidad con el modelo cuasi experimental porque se incluyeron un pretest y postest. En el grupo de control se trabajó con 20 adolescentes, de los cuales se seleccionaron 10, quienes finalmente formaron parte de nuestro grupo exploratorio. Las edades de los participantes de ambos grupos de estudio oscilan entre los 11 y 14 años, ellos eran provenientes de las escuelas EIB ubicadas en caseríos y comunidades nativas colindantes del Bajo Urubamba.

Tabla 2

Cuadro comparativo de prueba de entrada del grupo control y grupo experimental

NOTAS DE PRUEBA DE ENTRADA	GRUPO		TOTAL
	EXPERIMENTAL	CONTROL	
A	0	0	0
B	4	0	4
C	6	3	9
D	0	7	7

Nota. Fue conveniente trabajar con el grupo experimental porque sus notas en el pretest arrojaban cierta base y conocimiento de la materia, mientras que el grupo control estaba por debajo de los niveles requeridos.

El rango de edades de los adolescentes corresponde al cambio del nivel escolar, pues todos ellos terminaron su educación primaria en una escuela EIB y pasaron a su primer año de educación secundaria en una escuela EBR. Las diferencias de las edades de los adolescentes es producto de que algunas de ellas y/o ellos son repitentes o dejaron de cursar un año lectivo escolar dentro de su comunidad o caserío.

La metodología de trabajo aplicada en el desarrollo fue teórico-práctica; es decir, se desarrolló una parte teórica durante cada taller que posteriormente fue complementada con la práctica, esto en el marco de un modelo de aprendizaje constructivista: 1. La parte teórica, con el desarrollo de 8 talleres donde adquieren todas las herramientas y conocimientos sobre el medio radial. 2. La parte práctica es el momento donde los adolescentes hacen uso de los recursos radiofónicos para producir espacios radiales de acuerdo a sus necesidades y gustos, dirigidos a otros chicos con los mismos intereses. Todos estos recursos constituyen la materia prima de un programa radial dirigido a adolescentes, que cuenta con una duración de una hora y está bajo la producción de los mismos integrantes del grupo de estudio.

Para el desarrollo de estos espacios de aprendizaje se consideró un tema específico sobre la radio en cada taller, la duración fue de 2 horas y media y con una frecuencia de dos veces por semana. En estos talleres, desarrollados entre los meses de octubre

y noviembre del 2016, incluyeron dinámicas grupales e individuales, y además cada taller contaba con una ficha guía sobre el tema a tratar.

Es importante señalar que la participación tanto de las chicas como de los chicos en los talleres fue posible gracias a la autorización del padre Ignacio Iraizos, encargado de la misión dominica El Rosario, quien asume la tutela temporal de los menores durante su estadía en los internados de la misión. Esta investigación respeta la identidad de quienes colaboraron, por ello, no señala sus nombres reales y en los registros fotográficos oculta sus rostros. La participación de los adolescentes fue permanente en casi todos los talleres, con excepción de una de ellos quien se retiró en el taller número 4 indicando falta de interés. Las otras pocas inasistencias se debieron básicamente a la coincidencia con actividades escolares previamente programadas.

3. RESULTADOS

De nuestra experiencia en los talleres prácticos se obtuvo los siguientes resultados:

- **Taller 1. Introducción a la radio:** En esta primera sesión, los varones se mostraron más participativos a diferencia de las mujeres, quienes demostraron mayor timidez y participaban únicamente bajo indicación de las facilitadoras. Durante el desarrollo de este taller tanto los adolescentes mujeres como varones ampliaron su visión de la radio y comprendieron la importancia de este medio de comunicación dentro de su comunidad y en su vida cotidiana.
- **Taller 2. Lenguaje radiofónico:** Tanto las mujeres como los varones aprendieron que la radio maneja distintos efectos sonoros, voces, y música de acuerdo a cada producción o espacio radial. Esto permitió que las y los participantes potenciarán su creatividad a través de la reproducción de posibles efectos y sonidos usando su propia voz. La espontaneidad también se hizo presente en la iniciativa de cada participante, al querer ser los primeros ejecutores de los efectos, sobre todo en el caso de niños.
- **Taller 3. Voces y palabras en la radio.** Este taller permitió que tanto las mujeres como los varones participantes conozcan los timbres, tonos y lenguaje que son propios de la voz en la radio, los que permiten una correcta comunicación por este medio. Esta propuesta ayudó a que tanto las chicas como los chicos pierdan la timidez, despierten su creatividad y se animen a imitar otros timbres y/o tonos de voz demostrando autosuficiencia, sobre todo en el caso de los varones. En este taller las mujeres se mostraron más participativas a diferencia de los dos primeros talleres.
- **Taller 4. Géneros y formatos radiofónicos (la entrevista).** El principal resultado de este taller fue la capacidad tanto de chicas como chicos para abordar a personas nuevas, ajenas a su espacio de trabajo e indagar con ellas sobre una pregunta concreta. Si bien todos los participantes demostraron mayor espontaneidad e iniciativa para formular una pregunta, las mujeres mantuvieron un contacto visual permanente que evidencia la escucha activa.

- **Taller 5. Géneros y formatos radiofónicos (la noticia).** De este taller resaltamos que gran parte de los participantes lograron representar un hecho noticioso en la redacción de sus noticias valiéndose únicamente de sus experiencias y su capacidad de organización de la información. El nivel de escritura se puso a prueba en este taller demostrando una gran deficiencia por parte mujeres y varones. Se evidenció una redacción simple, muchos errores ortográficos y de coherencia. No se comprendió la redacción de un titular noticioso.
- **Taller 6. Roles y funciones.** Tanto participantes varones como mujeres lograron identificar el rol y función que más se acomoda a sus personalidades. Este punto del taller fue determinante para cada uno de los integrantes porque se pudo apreciar la confianza de cada uno de ellos para asumir un rol o función. Las mujeres, caracterizadas por ser más analíticas y teóricas, se inclinaron por roles vinculados a la producción radial. Los varones, por ser más espontáneos y atrevidos, se animaron a asumir roles en la conducción radial, es decir, querían ser la voz del programa *Chicos y chicas al mando*.
- **Taller 7. Trabajo en equipo.** Los logros de este taller se reflejaron en la capacidad tanto de mujeres como varones al trabajar en equipo de manera organizada sin importar que uno de los integrantes del grupo sea del sexo opuesto, situación que antes generaba tensión y timidez, sobre todo, en las chicas. Se evidenció un trabajo colaborativo y solidario en cada uno de los grupos que se conformaron. Es importante mencionar, que en cada grupo resaltó el liderazgo de uno de los integrantes y en la mayoría de los casos era un varón quien asumió el rol de líder.
- **Taller 8. Trabajo de campo.** Este taller permitió a los participantes desarrollar su confianza personal, liderazgo y poner en acción las estrategias desarrolladas en equipo. Asimismo, podemos resaltar que tanto estudiantes varones como mujeres han desarrollado la habilidad de la escucha activa, pues realizar entrevistas y emitir un juicio respetando el espacio de opinión de los demás, son algunos de los resultados de este taller. Los principales focos de trabajo fueron la expresión oral al entrevistar y la escucha al retroalimentar ideas.

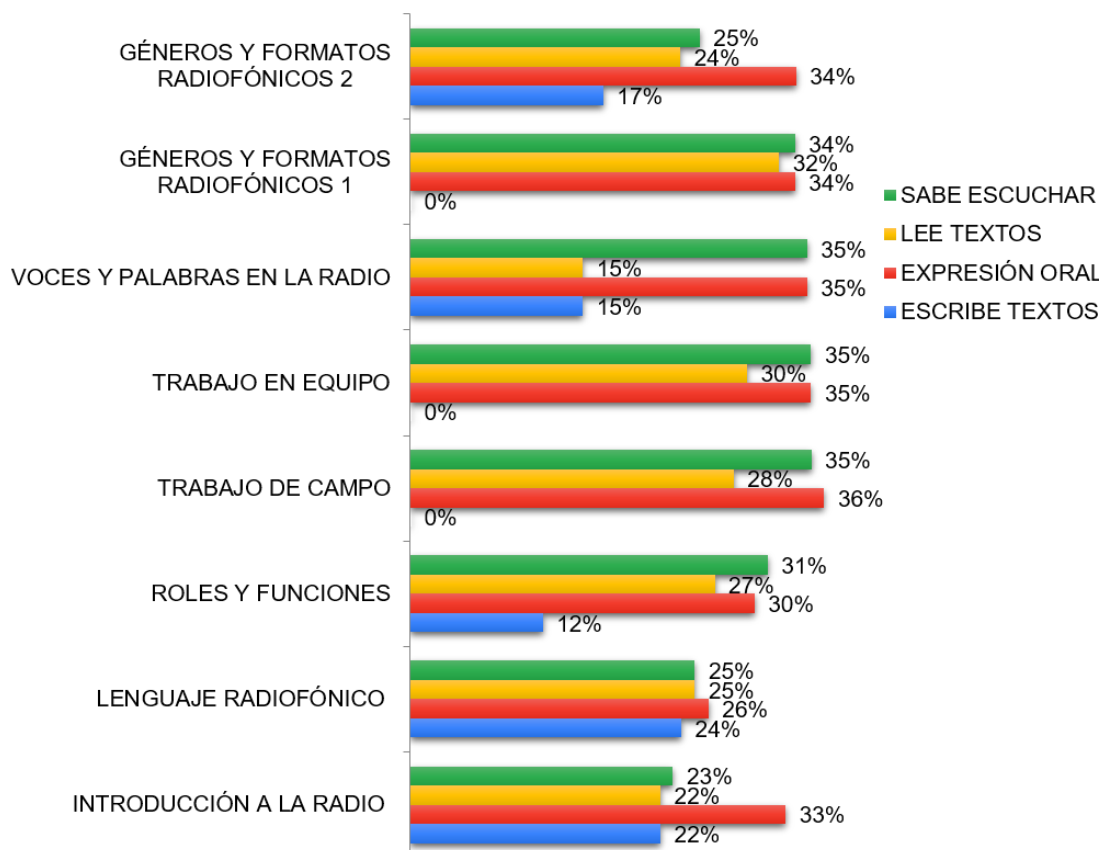
Es importante resaltar que dentro de la cabina de la radio, los adolescentes vivieron la experiencia de asumir roles y funciones de cada integrante en la cabina. Además, tomaron conciencia sobre cuán importante es el aporte de cada miembro del equipo para la transmisión de un programa radial. El tiempo invertido para grabar las cortinas, los separadores y la promoción del programa fue un poco más extenso que el tiempo inicialmente planificado. Podemos concluir que ello se debe a la falta de práctica y temor al error que muchos de los participantes experimentaron durante las grabaciones.

Se realizó un análisis porcentual respecto del aprendizaje de cada taller en función a los indicadores que se usaron para la evaluación de las tareas, ejercicios y dinámicas por cada integrante de los grupos. Estos cuadros arrojan los resultados de las evaluaciones de cada uno de los participantes considerando sus notas acerca de los

aprendizajes durante cada taller por indicador. Los indicadores son 4; *Escribe textos*, *Expresión oral*, *Lee textos* y *Sabe escuchar*. Sobre las calificaciones que se usaron para sus evaluaciones, estas fueron A: logro satisfactorio, B: logro básico, C: logro inicial y D: No se evidencia aprendizaje.

Tabla 3

Desarrollo de indicadores por taller

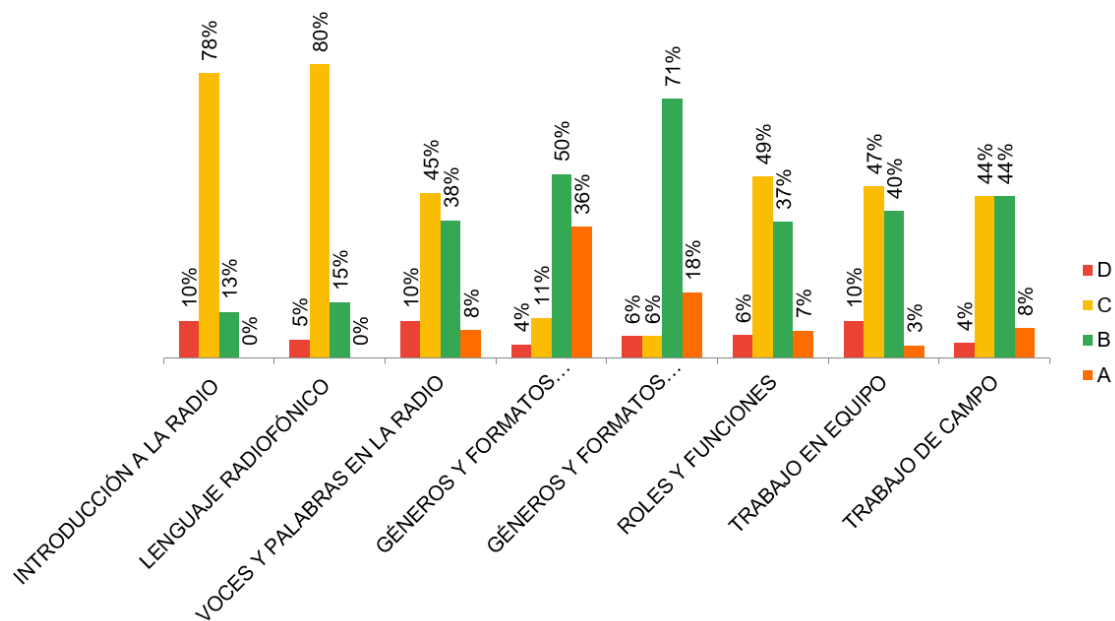


Nota: Al realizar el análisis de los datos obtenidos de cada taller, podemos concluir que los indicadores que mostraron una mayor recepción durante el desarrollo de los talleres fueron los de *Expresión oral* y *Sabe escuchar*.

Podemos decir que *Expresión oral* fue el indicador con mayor respuesta de los adolescentes desde el inicio de los talleres. Por otro lado, los resultados del indicador *Escribe Textos* se muestra con un nivel inferior de aprendizaje a diferencia de los demás indicadores.

Tabla 4

Notas de aprendizaje por taller

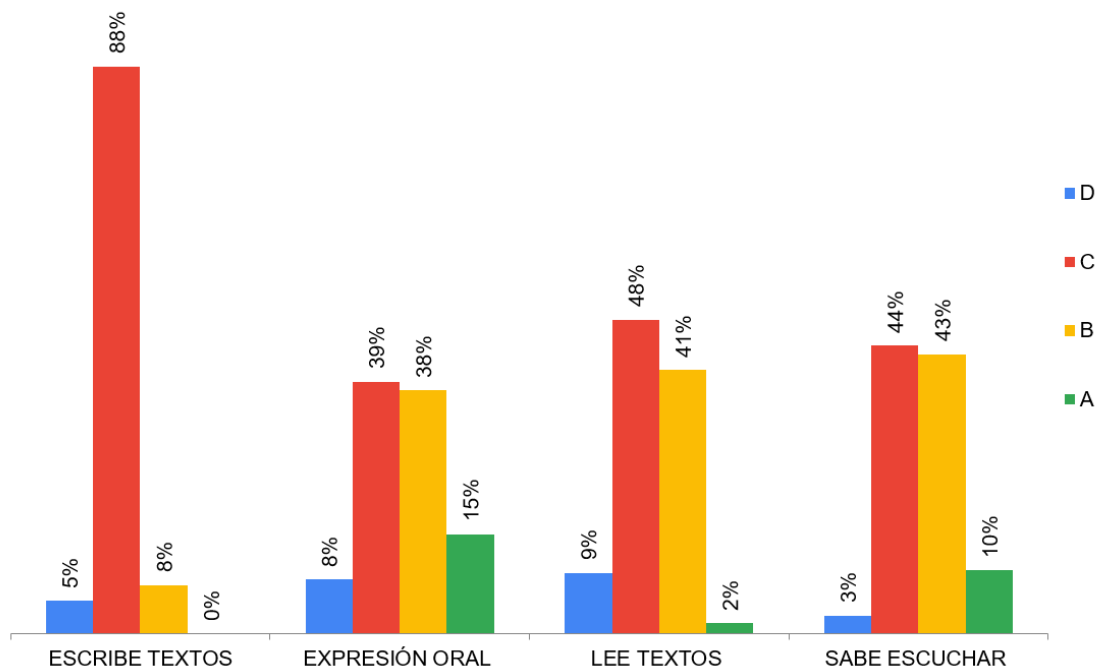


Nota. La siguiente tabla demuestra que la calificación más sobresaliente durante el desarrollo de los talleres fue C, la cual se hace notoria en las primeras sesiones de grupo.

A partir del cuarto taller, la calificación que sobresale es la B lo que demuestra un ligero avance en la respuesta de los participantes hacia los talleres de radio. La tabla 2 también muestra que la calificación A se hace notoria a partir del tercer taller, lo que evidencia una ligera curva de aprendizaje por parte de los adolescentes.

Tabla 5

Notas de aprendizaje por indicador

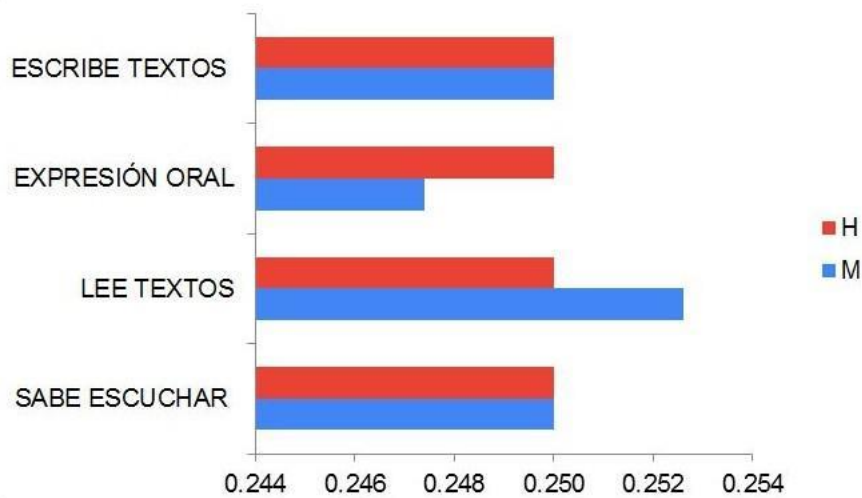


Nota. El indicador Escribe Textos presenta el mayor porcentaje de notas desaprobatorias durante el desarrollo de los talleres.

De acuerdo a los cuatro indicadores de evaluación durante los talleres, la tabla 3 señala que el indicador que alberga mayor cantidad de notas en logro satisfactorio (A) es de Expresión oral, muy a diferencia de Escribe Textos, que fue el indicador con mayor porcentaje de notas en logro inicial (C).

Tabla 6

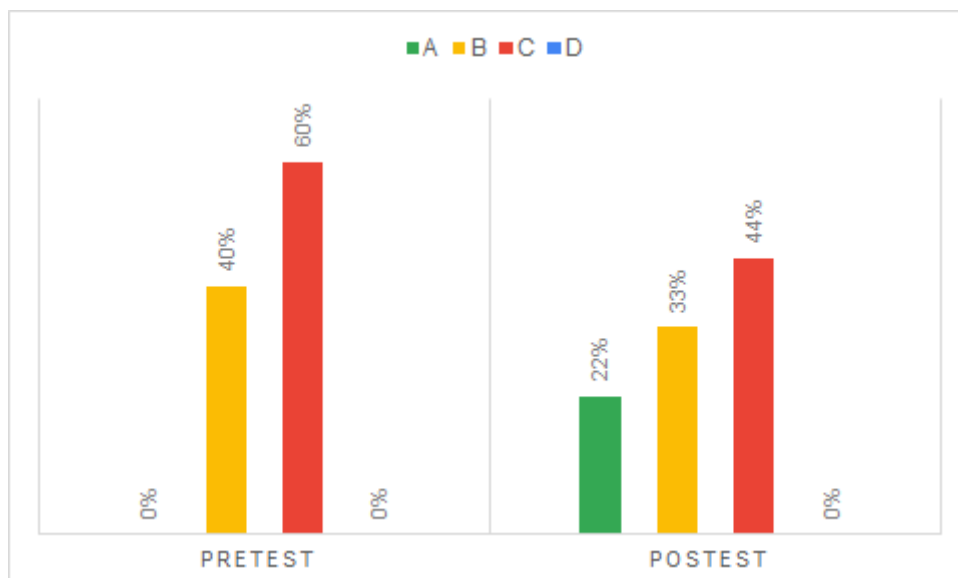
Universo total de mujeres y hombres de acuerdo a indicadores



Nota. En la tabla se observa que las mujeres lograron un mejor promedio en el indicador de Lee Textos, mientras que en Expresión Oral, obtuvieron un promedio menor. Los hombres, a diferencia de las mujeres, obtuvieron un promedio similar en cada uno de los indicadores.

Tabla 7

Prueba de pretest y postest



Nota. La misma prueba que se usó en el pretest fue tomada, nuevamente, en el postest para demostrar el resultado de los talleres antes y después de las sesiones.

En efecto, la tabla muestra que en el pretest las únicas notas que sobresalieron fueron B y C, mientras que en el postest se observa que la nota A se hace presente con un 22%, y las notas de B y C decrecieron a diferencia del pretest.

Paralelamente, se evidenció un crecimiento y desarrollo personal por parte de cada uno de los participantes, tal vez en mayor medida por las mujeres quienes al final de esta experiencia demostraron mayor soltura, disposición al trabajo en equipo y confianza en sí mismas. Además, fuimos testigos que cada adolescente se reconoce en su cultura sin sentirse inferior a los demás. Esta realidad facilitó la convivencia de los jóvenes nativos dentro de los talleres de radio, pues más que sentirse diferentes, se sintieron libres de prejuicios.

En el año 2018, decidimos realizar una encuesta denominada postest a los adolescentes participantes del piloto en el 2016, con el objetivo de conocer el impacto que esta propuesta había tenido en sus vidas. De los 10 chicos que participaron en el programa, solo 4 de ellos continuaban sus estudios en la I. E. Padre Francisco Abad, los demás por diversos motivos que desconocemos habían retornado a sus comunidades. Lo más importante que resaltamos de este recojo de información, es que quienes participaron aún recordaban algunos términos e ideas que fueron usados durante el ejercicio de las sesiones. Además, aún manifestaban tener interés por la radio y la producción de programas radiales, punto importante que debería ser considerado por la emisora.

4. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

Los resultados de esta investigación corroboran que la radio es una herramienta que puede ser usada para que los jóvenes mejoren sus habilidades comunicativas básicas, en un espacio de educación no formal con ventajas de libertad que disminuye el espacio para el temor y la vergüenza. Asimismo, se comprobó que la radio comunitaria es un medio que mejora el desarrollo de las relaciones interpersonales al compartir espacios en común que promueven la participación y el desarrollo de la confianza en uno mismo. Concluimos que la radio puede ser usada como un recurso de aprendizaje y enseñanza en un ambiente no formal gracias a su rol participativo y dinámico que permite despertar el interés y entusiasmo de los jóvenes nativos, lo cual facilita y acorta los procesos de enseñanza. Por último, establecer un aprendizaje constructivista —como se aplicó en este estudio— fortalece la relación con los participantes, construye un mejor aprendizaje y facilita el proceso de adaptación que experimentan los jóvenes provenientes de comunidades nativas. En la línea de los estudios realizados por Peñarrieta (2010) y Campos (2017), observamos que la radio puede ser un recurso aliado a la educación en espacios formales, ya que permite centrar la atención en el individuo propiciando su autonomía y creatividad desde sus propias lógicas y saberes, motivando un aprendizaje significativo. De igual manera, hemos comprobado su efectividad en un ambiente no formal. La experiencia *Chicos y chicas al mando* nos demuestra que la radio puede ser un perfecto aliado tanto de la educación formal como la no formal. Consideramos vital que para futuros proyectos educativos, en contextos amazónicos, se tome en cuenta a los medios radiales comunitarios locales por su cercanía con la población y porque a través de este medio la o el joven obtiene un aprendizaje para la vida, además del desarrollo de habilidades y destrezas. De igual manera, la radio

comunitaria tiene la oportunidad de ejercer su rol educativo en igualdad de condiciones por y para su gente.

5. BIBLIOGRAFÍA

Álvarez, R. (2002). *Sepahua X. La educación en la comunidad nativa*. Lima, Perú.

Angulo, M. (2019). Las Cosmologías Amazónicas y las Narraciones Mediáticas. El Caso de

la Radio Ucamara del Pueblo Indígena Kukama Kukamiria (Perú). *Pós-Revista Brasiliense De Pós-Graduação Em Ciências Sociais*, v. 14 número 1, 119-147.

Alsina, M. (1999). *Comunicación Intercultural*. Barcelona, Anthropos.

Base de Datos de Pueblos Indígenas u Originarios (s/f.). *Lista de pueblos indígenas u originarios*. Ministerio de Cultura. <https://bdpi.cultura.gob.pe/pueblos-indigenas>

Campos, S. (2017). *La práctica radiofónica desde el proyecto "Radio con niñas y niños del*

Cusco": una herramienta pedagógica de expresión cultural de los estudiantes [Tesis de pregrado, Universidad Nacional Mayor de San Marcos]. <https://hdl.handle.net/20.500.12672/6973>

Cassany, D., Luna, M., y Sanz, G. (2000). *Enseñar lengua*. 5ta. ed., Barcelona, España, Graó.

Coombs, PH. (1991). *"El futuro de la educación no formal en un mundo cambiante"*. Fundación

Santillana. La educación no formal, una prioridad de futuro. Madrid, Santillana.

Flores, M. (2006). *La influencia de las radios comunitarias: Caso Radio Ayabaca*

[Tesis de pregrado, Universidad de Piura]. <https://hdl.handle.net/11042/1721>

Freddy Ticona, Coordinador Pedagógico de la I. E. Padre Francisco Abad, declaró acerca de la situación de las(os) internos en el colegio “más que un año de aprendizaje es un año de adaptación”. (F. Ticona, comunicación personal, 17 de noviembre del 2016)

García, B. (2019). *Experiencia de radio educativa y adulto mayor en el contexto amazónico*

de Perú (Trabajo de máster). Universidad Jaume I, Valencia, España.

Gonzales, S. (2016). Entrevista con Martin Valdiviezo. Recuperado de:

<https://puntoedu.pucp.edu.pe/entrevistas/la-educacion-intercultural-bilingue-se-entend-ia-como-un-instrumento-de-asimilacion/>

Helberg, H. (2001). *Hacia una nueva comprensión de las culturas amazónicas*. CD- Publicaciones PROEBI 2; Serie Bibliográfica EBI número 1; Interculturalidad 2 parte. Lima, Perú.

Jonassen, D. (1991). Objectivism vs. Constructivism: Do we need a new philosophical paradigm? *Educational Technology: Research and Development*, 39 (3), 5-14.

Grafimag. Hualde, L. (2015). La radio que cambió Sepahua. *Nuestro tiempo, número*

689, 44.

Misión “El Rosario” - Sepahua [Archivo PDF]. Centro Cultural José Pío Aza Padres Dominicos. <https://www.selvasperu.org/imagenes/files/Sepahua.pdf>

Morillo Miranda, E. (2001) *Reformas Educativas en el Perú del siglo XX*. Recuperado de <https://rieoei.org/historico/deloslectores/233Morillo.PDF>

Oficina de Medición de la Calidad de los Aprendizajes. (2016). Ucayali ¿Cuánto aprenden

nuestros estudiantes? Recuperado de: <http://umc.minedu.gob.pe/ucayali/>

Peñarrieta, L. (2010). Desarrollo de Habilidades Comunicativas Básicas en Niños de 9 a 13

Años a Través de la Radio. *Revista de Investigación en Comunicación y Desarrollo*. v.1.n.1. 52-61.

Tellez, O. (2016). *Una cultura radial para los jóvenes en el Distrito de Sepahua* [Tesis de

pregrado, Universidad Santo Tomás]. <https://hdl.handle.net/11634/3358>

Trapnell, L., Neyra E. (2004). *Situación de la educación intercultural bilingüe en el Perú. (Consultoría solicitada por el Banco Mundial y PROEIB – Andes)* 28.

<https://centroderecursos.cultura.pe/sites/default/files/rb/pdf/Situacion%20de%20la%20EBI%20en%20el%20Peru.pdf>

Trapnell, L. (2011). Desde la Amazonía peruana: aportes para la formación docente en la

especialidad de educación inicial intercultural bilingüe. *Revista Educación, XX (39)*, 37-50.

Zavala, K. (2014). *Rasgos que definen a una radio comunitaria en América del Sur*

[Tesis de grado, Universidad de Piura].